

English**- Precautions when using this printer for the first time -****CAUTION:**

When using this printer for the first time, ink charging into the printer automatically starts.

Never take the following actions during ink charging.

- Opening the roll paper cover
- Opening the ink cartridge cover
- Turning off the power

Doing so will cause a significant amount of ink to be consumed, and the ink cartridge may need to be replaced before ink charging is completed.

1. Ink charging starts automatically after ① installing the roll paper, ② turning on the printer, and ③ installing the ink cartridge.
2. It takes approximately 8 minutes for ink charging. (During ink charging, the Power LED flashes and the fan sounds.)
3. When ink charging is complete, the Power LED stays on, and the fan sound stops.
4. After confirming that ink charging is complete, make the printer settings according to your usage.

For details of the printer settings, refer to the User's Manual or the printer driver help.

Notes:

After ink charging is complete, ink is not wasted by opening the covers or turning off the power.

The printable amount is less than normal for the ink cartridge that is used for ink charging.

- Precautions on use -

- ☐ If you turn off the printer without using the power switch while using the printer, the print head may not return to its home position. In this case, the next time the printer is turned on, auto head cleaning is performed, which wastes ink.
- ☐ The colors of printouts may become uneven if you subject the printer to shock or vibration. When you move this printer after ink charging, check the colors by performing a test print before use.
- ☐ If the colors of printouts are not normal, perform head cleaning. See the User's Manual for how to perform head cleaning.

Italiano**- Precauzioni da rispettare durante il primo utilizzo della stampante -****ATTENZIONE:**

Quando si utilizza questa stampante per la prima volta, il caricamento inchiostro nella stampante parte automaticamente.

Non eseguire mai le seguenti azioni durante il caricamento inchiostro.

- Apertura del coperchio del rotolo di carta
- Apertura del coperchio della cartuccia dell'inchiostro
- Spegnimento

Poiché così facendo verrà consumata una notevole quantità di inchiostro, e potrebbe essere necessario sostituire la cartuccia prima che il caricamento inchiostro sia completato.

1. Il caricamento inchiostro parte automaticamente dopo ① aver installato il rotolo di carta, ② aver acceso la stampante, e ③ aver installato la cartuccia dell'inchiostro.
2. Il caricamento inchiostro richiede circa 8 minuti. (Durante il caricamento inchiostro, la spia di alimentazione lampeggia e la ventola entra in funzione.)
3. Una volta completato il caricamento inchiostro, la spia di alimentazione rimane accesa e la ventola smette di funzionare.
4. Dopo aver verificato il completamento del caricamento inchiostro, eseguire le impostazioni della stampante a seconda delle proprie necessità di utilizzo. Per dettagli sulle impostazioni della stampante, si rimanda al Manuale dell'utente o alla guida del driver della stampante.

Note:

Una volta completato il caricamento inchiostro, non vi sono sprechi di inchiostro dovuti all'apertura dei coperchi o allo spegnimento della stampante.

La quantità stampabile con la cartuccia utilizzata per il caricamento inchiostro è inferiore rispetto alla norma.

- Precauzioni per l'uso -

- ☐ Se si spegne la stampante durante l'uso senza utilizzare l'interruttore di alimentazione, la testina di stampa potrebbe non tornare alla sua posizione iniziale. In tal caso, alla successiva riaccensione della stampante, viene eseguita la pulizia automatica della testina, consumando ulteriore inchiostro.
- ☐ I colori delle stampe potrebbero risultare irregolari se la stampante viene sottoposta a urti o vibrazioni. Quando si sposta questa stampante dopo il caricamento inchiostro, controllare i colori eseguendo una stampa di prova prima dell'uso.
- ☐ Se i colori delle stampe risultano anomali, effettuare la pulizia della testina. Per informazioni sulla procedura di pulizia della testina, fare riferimento al Manuale dell'utente.

Français**- Précautions lors de la première utilisation de cette imprimante -****ATTENTION :**

Lors de la première utilisation de cette imprimante, le chargement de l'encre dans l'imprimante démarre automatiquement.

N'effectuez jamais les actions suivantes pendant le chargement de l'encre.

- Ouverture du couvercle du rouleau de papier
- Ouverture du capot de la cartouche d'encre
- Mise hors tension

Dans le cas contraire, une grande quantité d'encre sera consommée et la cartouche d'encre devra être remplacée avant que le chargement de l'encre ne soit terminé.

1. Le chargement de l'encre démarre automatiquement après ① l'installation du rouleau de papier, ② la mise sous tension de l'imprimante et ③ l'installation de la cartouche d'encre.
2. Le chargement de l'encre dure environ 8 minutes (pendant le chargement de l'encre, le voyant POWER (alimentation) clignote et le ventilateur est audible).
3. Lorsque le chargement de l'encre est terminé, le voyant POWER (alimentation) reste allumé et le ventilateur n'est plus audible.
4. Après avoir vérifié que le chargement de l'encre est terminé, effectuez les réglages de l'imprimante en fonction de votre utilisation.

Pour plus de détails sur les réglages de l'imprimante, consultez le Manuel d'utilisation ou l'aide du pilote de l'imprimante.

Remarques :

Une fois que le chargement de l'encre est terminé, l'encre n'est pas consommée en ouvrant les couvercles ou en arrêtant l'imprimante.

La quantité imprimable avec la première cartouche est inférieure à celle des cartouches d'encre suivantes (remplissage des circuits de transport de l'encre).

- Précautions d'utilisation -

- ☐ Si vous éteignez l'imprimante sans utiliser l'interrupteur marche-arrêt pendant l'utilisation de l'imprimante, la tête d'impression peut ne pas revenir à sa position initiale. Dans ce cas, le nettoyage automatique de la tête sera effectué au prochain démarrage de l'imprimante, gaspillant ainsi de l'encre.
- ☐ Les couleurs des impressions peuvent devenir inégales si vous exposez l'imprimante aux chocs ou aux vibrations. Si vous déplacez l'imprimante après le chargement de l'encre, vérifiez les couleurs en effectuant un essai d'impression.
- ☐ Si les couleurs des impressions ne sont pas normales, nettoyez les têtes. Pour plus de détails concernant le nettoyage des têtes, reportez-vous au Manuel d'utilisation.

Deutsch**- Notwendige Maßnahmen bei der ersten Inbetriebnahme dieses Druckers -****VORSICHT:**

Wenn dieser Drucker das erste Mal gestartet wird, wird er automatisch initialisiert, und das Drucksystem mit Tinte angefüllt. Während der Initialisierung, nehmen Sie niemals die folgenden Handlungen vor:

- Öffnen der Rollenpapierabdeckung
- Öffnen der Tintenpatronenabdeckung
- Ausschalten des Stroms

Wenn Sie das machen, wird eine beträchtliche Tintenmenge verbraucht, und die Tintenpatrone muss möglicherweise gewechselt werden, bevor die Initialisierung beendet ist.

1. Die Initialisierung beginnt automatisch, nachdem ① das Rollenpapier eingelegt worden ist, ② der Drucker angeschaltet worden ist und ③ die Tintenpatrone eingelegt worden ist.
2. Die Initialisierung dauert etwa 8 Minuten. (Während dessen blinkt die Betriebsanzeige und der Lüfter ist zu hören.)
3. Wenn die Initialisierung beendet ist, bleibt die Betriebsanzeige an und es ist kein Lüftergeräusch mehr zu hören.
4. Nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass die Initialisierung beendet ist, stellen Sie den Drucker entsprechend Ihren Bedürfnissen ein. Details zu den Druckereinstellungen finden Sie im Benutzerhandbuch oder in der Hilfe des Druckertreibers.

Anmerkungen:

Nachdem die Initialisierung beendet worden ist, wird keine Tinte durch Öffnen der Abdeckungen oder Ausschalten des Stroms verschwendet.

Die druckfähige Tintenmenge ist um die Menge geringer, die für die Initialisierung benötigt wurde.

- Notwendige Maßnahmen bei der Anwendung -

- ☐ Wenn Sie den Drucker während seiner Benutzung ohne Netzschalter ausschalten, kehrt der Druckkopf möglicherweise nicht in seine Ausgangsposition zurück. In diesem Fall wird eine automatische Druckkopfreinigung durchgeführt, wenn der Drucker das nächste Mal angeschaltet wird, wodurch Tinte verschwendet wird.
- ☐ Die Farben der Ausdrucke können ungleichmäßig werden, wenn der Drucker Stößen oder Schwingungen ausgesetzt wird. Wenn Sie den Drucker nach einer Auffüllung mit Tinte bewegen, überprüfen Sie die Farben, indem Sie vor der Anwendung einen Testdruck durchführen.
- ☐ Falls beim Drucken Farbfehler auftreten, muss der Druckkopf gereinigt werden. Für das Reinigen des Druckkopfs wird auf die Bedienungsanleitung verwiesen.

- Advertencias cuando utilice esta impresora por primera vez -



PRECAUCIÓN:

Cuando utilice esta impresora por primera vez, la carga de tinta en la impresora se iniciará de forma automática. No realice ninguna de las siguientes acciones durante la carga de tinta.

- Abrir la tapa del papel continuo
- Abrir la tapa del cartucho de tinta
- Apagar

Si lo hace, hará que se consuma mucha tinta y quizás deba sustituir el cartucho de tinta antes de que se complete la carga de ésta.

1. La carga de tinta se inicia automáticamente tras ① instalar el papel continuo, ② encender la impresora e ③ instalar el cartucho de tinta.
2. Tarda unos 8 minutos aproximadamente para la carga de tinta. (Durante la carga de tinta, el indicador LED de encendido parpadea y suena el ventilador).
3. Cuando la carga de tinta ha finalizado, el indicador LED de encendido permanece activo y el sonido del ventilador se detiene.
4. Tras confirmar la finalización de la carga de tinta, configure la impresora de acuerdo a sus necesidades. Si desea más información sobre la configuración de la impresora, utilice el manual de usuario o la ayuda del controlador de la impresora.

Notas:

Una vez completada la carga de tinta, no se consumirá tinta al abrir las tapas o apagar la impresora.

La cantidad imprimible es menor a la normal cuando el cartucho de tinta se utiliza para la carga de tinta.

- Precauciones de uso -

- ❑ Si apaga la impresora sin utilizar el botón de alimentación mientras usa la impresora, el cabezal de impresión puede que no regrese a su posición inicial. En dicho caso, la próxima vez que encienda la impresora, deberá realizar una limpieza del cabezal, lo cual consumirá tinta.
- ❑ Los colores de las impresiones podrán no ser uniformes si su impresora ha recibido algún golpe o vibración. Cuando mueva la impresora tras la carga de tinta, compruebe los colores realizando una prueba de impresión antes de su uso.
- ❑ Si la impresión no es correcta, limpie el cabezal. Consulte el Manual del usuario para saber como limpiar el cabezal.

- Veiligheidsmaatregelen wanneer u deze printer voor de eerste keer gebruikt -



LET OP:

Wanneer u deze printer voor de eerste keer gebruikt, wordt het laden van inkt in de printer automatisch gestart.

Tijdens het laden van de inkt mag u het volgende nooit doen.

- De papierrolkap openen
- De inktcartridgekap openen
- De printer uitzetten

Als u dat wel doet zal een aanzienlijke hoeveelheid inkt worden verbruikt en zal de inktcartridge misschien moeten worden vervangen voordat het laden van de inkt is voltooid.

1. Het laden van inkt start automatisch nadat ① de papierrol is geplaatst, ② de printer is aangezet en ③ de inktcartridge is geplaatst.
2. Het laden van inkt duurt ongeveer 8 minuten. (Tijdens het laden van inkt, knippert het Power-lampje en hoort u de ventilator lopen.)
3. Wanneer het laden van inkt is voltooid, blijft het Power-lampje branden en stopt de ventilator.
4. Controleer of het laden van inkt is voltooid en voer daarna de printerinstellingen naar keuze uit. Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over de printerinstellingen de Gebruikershandleiding of de Help van het printerstuurprogramma.

Opmerkingen:

Nadat het laden van inkt is voltooid gaat er geen inkt verloren wanneer u de kappen opent of de printer uitzet.

De af te drukken hoeveelheid is minder dan normaal voor de inktcartridge die is gebruikt voor het laden van inkt.

- Veiligheidsmaatregelen voor het gebruik -

- ❑ Als u de printer tijdens gebruik niet uitzet met de Aan/Uit-schakelaar zal de afdrukkop misschien niet terugkeren naar de uitgangpositie. In dat geval zal de volgende keer dat u de printer aanzet automatische reiniging van de afdrukkop worden uitgevoerd en daarmee gaat inkt verloren.
- ❑ De kleuren van de afdrukken kunnen ongelijkmatig worden als u de printer blootstelt aan schokken of trillingen. Wanneer u deze printer na het laden van inkt verplaatst, controleer dan, voordat u de printer gebruikt, de kleuren door een testafdruk te maken.
- ❑ Als de kleuren van de afdrukken niet normaal zijn, de printerkop reinigen. Zie voor het reinigen van de printerkop de Gebruikershandleiding.

- Precauções a ter quando utilizar esta impressora pela primeira vez -



IMPORTANTE:

Quando utiliza esta impressora pela primeira vez, o carregamento de tinta é iniciado automaticamente na impressora.

Nunca efectue qualquer das seguintes acções durante o carregamento de tinta:

- Abrir a tampa do rolo de papel
- Abrir a tampa tinteiro
- Desligar a alimentação

Se o fizer, irá aumentar significativamente o consumo de tinta e poderá ser necessário substituir o tinteiro antes do respectivo carregamento ser concluído.

1. O carregamento de tinta é iniciado automaticamente depois de ① instalar o rolo de papel, ② ligar a impressora e ③ instalar o tinteiro.
2. O carregamento de tinta demora cerca de 8 minutos. (Durante o carregamento de tinta, o indicador LED de energia fica intermitente e a ventoinha é accionada.)
3. Quando o carregamento de tinta é concluído, o indicador LED de energia permanece ligado e o som da ventoinha deixa-se de ouvir.
4. Depois de confirmar que o carregamento de tinta está concluído, configure as definições da impressora de acordo com as suas preferências. Para obter informações acerca das definições da impressora, consulte o Manual do utilizador ou a ajuda do driver da impressora.

Notas:

Depois do carregamento de tinta estar concluído, a tinta não é desperdiçada ao abrir as tampas ou ao desligar a corrente.

A quantidade imprimível é inferior ao normal no que respeita ao tinteiro utilizado para carregamento de tinta.

- Precauções relacionadas com a utilização -

- ❑ Quando utilizar a impressora, se desligar a impressora sem utilizar o interruptor de energia, a cabeça de impressão pode não voltar para a posição inicial. Se isto se verificar, a limpeza automática da cabeça é efectuada da próxima vez que ligar a impressora, o que significa perda de tinta.
- ❑ As cores das impressões podem ficar irregulares se sujeitar a impressora a choques ou vibração. Se mover esta impressora após o carregamento de tinta, verifique as cores efectuando uma impressão de teste antes de imprimir.
- ❑ Se as cores de impressões não estão normais, realize a limpeza da cabeça de impressão. Veja o Manual do utilizador para saber como realizar a limpeza da cabeça de impressão.

- Меры предосторожности при первом использовании данного принтера -



ВНИМАНИЕ:

При первом использовании данного принтера автоматически запускается процесс заполнения системы подачи чернил в принтер. Во время выполнения процесса не допускайте следующего.

- Открытия крышки ниши рулона бумаги
- Открытия крышки ниши чернильного картриджа
- Отключения питания

При выполнении этих действий будет израсходовано значительное количество чернил, и может потребоваться замена чернильного картриджа до завершения процесса.

1. Процесс начинается автоматически после ① установки рулона бумаги, ② включения принтера и ③ установки чернильного картриджа.
2. Для выполнения процесса требуется приблизительно 8 минут. (Во время зарядки чернил мигает Световой индикатор питания и слышен звук работы вентилятора.)
3. Когда процесс завершится, Световой индикатор питания будет гореть постоянно, а звук работы вентилятора более не будет слышен.
4. После подтверждения завершения процесса измените настройки принтера согласно своим потребностям. Подробную информацию по настройкам принтера см. в Руководстве по эксплуатации или в справке к драйверу принтера.

Примечания:

По завершении процесса чернила не выливаются при открытии крышек или отключении питания.

Первый картридж используется для заполнения системы подачи чернил, поэтому его хватает на меньший объем печати, чем при использовании последующих картриджей.

- Меры предосторожности при использовании -

- ❑ Если во время использования принтера он будет выключен не с помощью выключателя питания, печатающая головка может не вернуться в начальное положение. В этом случае, при следующем включении принтера выполняется автоматическая очистка головки, во время которой расходуются чернила.
- ❑ Если принтер подвергался ударам или вибрации, цвета печати могут стать неравномерными. Если принтер перемещается после заправки чернил, проверьте цвета, распечатав тестовую страницу перед использованием.
- ❑ Если цвета при печати отличаются от стандарта, произведите чистку головки. За рекомендациями по проведению чистки головки обращайтесь к Руководству по эксплуатации.